



ເມືອງປອດແລນ

ສໍານັກງານເກັບລາຍຮັບ

ການສົ່ງມອບພາສີລາຍໄດ້ ARTS

ກອງທຶນການສຶກສາ ແລະການເຂົ້າທາງ ARTS

ສໍາລັບປີ 1 ມັງກອນ ຫາ 31 ທັນວາ 2014 ຄົບກຳນົດ 15 ເມສາ 2015

ARTS 2014

ສໍາລັບທາງການໃຊ້ເທົ່ານັ້ນ

1 ທີ່ຢູ່ໃນປອດແລນທີ່ເປັນບ່ອນຢູ່ອາໄສຕົ້ນຕໍຂອງຜູ້ຍິນເສຍພາສີໃນປີ 2014. ໃຫ້ທີ່ຢູ່ທາງໄປສະນີປະຈຸບັນ ຖ້າແຕກຕ່າງຈາກທີ່ຢູ່ອາໄສ.

ທີ່ຢູ່ (ບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ໃສ່ຕູ້ໄປສະນີ)	ເມືອງ	ລັດ	ລະຫັດໄປສະນີ
ທີ່ຢູ່ທາງໄປສະນີ (ບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ໃສ່ຕູ້ໄປສະນີ)	ເມືອງ	ລັດ	ລະຫັດໄປສະນີ

2 ຄອບຄົວມີເງື່ອນໄຂໄດ້ຮັບການຍົກເວັ້ນເປັນຄອບຄົວມີຄວາມທຸກຍາກບໍ່ (ເບິ່ງຄຳແນະນຳ)?  ແມ່ນແລ້ວ (ຕ້ອງມີການກວດສອບ)  ບໍ່ແມ່ນ

3 ຂຽນຊື່ທຸກໆຄົນທີ່ມີລາຍຊື່ 18 ປີຂຶ້ນໄປ. ຖ້າທ່ານກຳລັງຮຽກຮ້ອງເອົາການຍົກເວັ້ນເປັນຄອບຄົວທຸກຍາກ, ຂຽນຊື່ສະມາຊິກຄອບຄົວທັງໝົດໃສ່,

ຊື່ (ຊື່, ຊື່ກາງ, ນາມສະກຸນ, ຄຳຕໍ່ທ້າຍ)	ປີເກີດ	ໝາຍອັນໜຶ່ງ	<input type="checkbox"/> ຜູ້ມີລາຍໄດ້: \$35 ຄົບກຳນົດ <input type="checkbox"/> ລາຍໄດ້ຕ້ອງຈ່າຍພາສີປະຈຳປີໜ້ອຍກວ່າ \$1,000 <input type="checkbox"/> ຖ້າ "ແມ່ນແລ້ວ" ຢູ່ໃນແຖວ 2 ຂຽນລາຍການລາຍໄດ້ປະຈຳປີຂອງບຸກຄົນລົງ: \$
ທີ່ຢູ່ອີເມວ	ໝາຍເລກປະກັນສັງຄົມ		
ຊື່ (ຊື່, ຊື່ກາງ, ນາມສະກຸນ, ຄຳຕໍ່ທ້າຍ)	ປີເກີດ	ໝາຍອັນໜຶ່ງ	<input type="checkbox"/> ຜູ້ມີລາຍໄດ້: \$35 ຄົບກຳນົດ <input type="checkbox"/> ລາຍໄດ້ຕ້ອງຈ່າຍພາສີປະຈຳປີໜ້ອຍກວ່າ \$1,000 <input type="checkbox"/> ຖ້າ "ແມ່ນແລ້ວ" ຢູ່ໃນແຖວ 2 ຂຽນລາຍການລາຍໄດ້ປະຈຳປີຂອງບຸກຄົນລົງ: \$
ທີ່ຢູ່ອີເມວ	ໝາຍເລກປະກັນສັງຄົມ		
ຊື່ (ຊື່, ຊື່ກາງ, ນາມສະກຸນ, ຄຳຕໍ່ທ້າຍ)	ປີເກີດ	ໝາຍອັນໜຶ່ງ	<input type="checkbox"/> ຜູ້ມີລາຍໄດ້: \$35 ຄົບກຳນົດ <input type="checkbox"/> ລາຍໄດ້ຕ້ອງຈ່າຍພາສີປະຈຳປີໜ້ອຍກວ່າ \$1,000 <input type="checkbox"/> ຖ້າ "ແມ່ນແລ້ວ" ຢູ່ໃນແຖວ 2 ຂຽນລາຍການລາຍໄດ້ປະຈຳປີຂອງບຸກຄົນລົງ: \$
ທີ່ຢູ່ອີເມວ	ໝາຍເລກປະກັນສັງຄົມ		
ຊື່ (ຊື່, ຊື່ກາງ, ນາມສະກຸນ, ຄຳຕໍ່ທ້າຍ)	ປີເກີດ	ໝາຍອັນໜຶ່ງ	<input type="checkbox"/> ຜູ້ມີລາຍໄດ້: \$35 ຄົບກຳນົດ <input type="checkbox"/> ລາຍໄດ້ຕ້ອງຈ່າຍພາສີປະຈຳປີໜ້ອຍກວ່າ \$1,000 <input type="checkbox"/> ຖ້າ "ແມ່ນແລ້ວ" ຢູ່ໃນແຖວ 2 ຂຽນລາຍການລາຍໄດ້ປະຈຳປີຂອງບຸກຄົນລົງ: \$
ທີ່ຢູ່ອີເມວ	ໝາຍເລກປະກັນສັງຄົມ		
ຊື່ (ຊື່, ຊື່ກາງ, ນາມສະກຸນ, ຄຳຕໍ່ທ້າຍ)	ປີເກີດ	ໝາຍອັນໜຶ່ງ	<input type="checkbox"/> ຜູ້ມີລາຍໄດ້: \$35 ຄົບກຳນົດ <input type="checkbox"/> ລາຍໄດ້ຕ້ອງຈ່າຍພາສີປະຈຳປີໜ້ອຍກວ່າ \$1,000 <input type="checkbox"/> ຖ້າ "ແມ່ນແລ້ວ" ຢູ່ໃນແຖວ 2 ຂຽນລາຍການລາຍໄດ້ປະຈຳປີຂອງບຸກຄົນລົງ: \$
ທີ່ຢູ່ອີເມວ	ໝາຍເລກປະກັນສັງຄົມ		

4 ຄິດໄລ່ຍອດເຫຼືອຄົບກຳນົດ.

ຍອດເຫຼືອຄົບກຳນົດ ຈຳນວນຜູ້ມີລາຍໄດ້: \_\_\_\_\_ x \$35 = ພາສີສິລະປະ ຈຳນວນທັງໝົດຄົບກຳນົດ: \$ \_\_\_\_\_ ເລກທີ່ໃບເຊັກ: \_\_\_\_\_

ຈຳນວນຕົວຢ່າງຄົບກຳນົດ: 1 ຄົນ = \$35; 2 ຄົນ = \$70; 3 ຄົນ = \$105; 4 ຄົນ = \$140 ຂຽນໃບເຊັກສົ່ງຈ່າຍໃຫ້ກັບ "City of Portland"

5 ຄັດຕິດເອກະສານກວດສອບທີ່ຕ້ອງການສໍາລັບຜູ້ໃຫຍ່ທຸກຄົນ ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ຈ່າຍ \$35 ໃສ່.

ຂ້ອຍເຂົ້າໃຈວ່າ ຂ້ອຍຕ້ອງໃຫ້ເອກະສານກວດສອບ (ເບິ່ງຄຳແນະນຳ) ສໍາລັບຜູ້ໃຫຍ່ແຕ່ລະຄົນ ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ຈ່າຍ \$35. ການບໍ່ໃຫ້ຂໍ້ມູນເພື່ອສະໜັບສະໜູນຄຳໃຫ້ການຂອງຂ້ອຍແມ່ນຈະມີຜົນໃຫ້ມີການປະຕິເສດຂໍ້ຮຽກຮ້ອງຂອງຂ້ອຍ.

6 ປະກອບຂໍ້ມູນຂອງທ່ານໃຫ້ຄົບຖ້ວນ ແລະສົ່ງແບບຟອມນີ້ພ້ອມກັບເງິນຊໍາລະ (ຖ້າມີ) ໄປໃຫ້ກັບສໍານັກງານເກັບລາຍຮັບ.  ສົ່ງແບບຟອມສະບັບເຈ້ຍໃຫ້ຂ້ອຍໃນປີໜ້າ

ຊື່ຜູ້ກະກຽມ (ຂຽນຊື່ແຈ້ງ) \_\_\_\_\_ ວັນທີ \_\_\_\_\_ ເບີໂທລະສັບໃຊ້ຕິດຕໍ່ກາງເວັນ \_\_\_\_\_ ອີເມວ (ຖ້າແຕກຕ່າງຈາກຂ້າງເທິງ) \_\_\_\_\_

**ຄຳແນະນຳ ARTS 2014**

❶ ໃຫ້ທີ່ຢູ່ໃນປອດແລນທີ່ເປັນບ່ອນຢູ່ອາໄສຕົນຕໍ່ຂອງຜູ້ຍິນເສຍພາສີໃນປີ 2014. ຂຽນເປັນລາຍການທີ່ຢູ່ທາງໄປສະນີປະຈຸບັນ ຖ້າແຕກຕ່າງຈາກທີ່ຢູ່ອາໄສຕົນຕໍ່.

❷ ຖ້າລາຍໄດ້<sup>1</sup> ປະຈຳປີລວມຂອງທຸກຄົນຢູ່ໃນຄອບຄົວ<sup>2</sup> ຢູ່ທີ່ ຫຼືຕໍ່າກວ່າຂໍ້ແນະນຳຄວາມທຸກຍາກຂອງລັດຖະບານກາງ (ເບິ່ງແຜນຜັງ), ແລະທ່ານຕ້ອງການຮຽກຮ້ອງເອົາການຍົກເວັ້ນຄວາມທຸກຍາກປະຈຳປີ, ໃຫ້ໝາຍໃສ່ “ແມ່ນແລ້ວ” ຢູ່ໃນແຖວທີ 2. ຖ້າບໍ່ດັ່ງນັ້ນ, ໃຫ້ໝາຍເອົາ “ບໍ່ແມ່ນ”

**ບົດແນະນຳຄວາມທຸກຍາກ  
ຂອງລັດຖະບານກາງ 2014**

ຄົນຢູ່ໃນເຮືອນ <sup>2</sup>	ບົດແນະນຳຄວາມທຸກຍາກ
1	\$11,670
2	\$15,730
3	\$19,790
4	\$23,850
5	\$27,910
6	\$31,970
7	\$36,030
8	\$40,090
<i>ສຳລັບຄອບຄົວທີ່ມີຫຼາຍກວ່າ 8 ຄົນ, ເພີ່ມ \$4,060 ໃສ່ແຕ່ລະຄົນເພີ່ມເຂົ້າມາ.</i>	

❸ ຂຽນລາຍຊື່ເຕັມ, ເລກປະກັນສັງຄົມ, ປີເກີດ ແລະທີ່ຢູ່ອີເມວຂອງຜູ້ຍິນເສຍພາສີແຕ່ລະຄົນ. ລວມທັງຊື່ສາວໂສດ ຖ້າໄດ້ມີການປ່ຽນແປງນາມສະກຸນເມື່ອບໍ່ດົນມານີ້.

**ຖ້າທ່ານກຳລັງຮຽກຮ້ອງເອົາການຍົກເວັ້ນເປັນຄອບຄົວທຸກຍາກ (ທ່ານໄດ້ໝາຍເອົາ “ແມ່ນແລ້ວ” ຢູ່ໃນແຖວທີ 2):** ທ່ານຕ້ອງຂຽນລາຍຊື່ຂອງທຸກຄົນຢູ່ໃນຄອບຄົວໃສ່, ລວມທັງເດັກນ້ອຍ. ຄັດຕິດເຈ້ຍໃບໃໝ່ໃສ່ເພີ່ມ ຖ້າມີສະມາຊິກໃນຄອບຄົວຫຼາຍກວ່າ 5 ຄົນ. ທ່ານຕ້ອງໃຫ້ລາຍໄດ້<sup>1</sup> ປະຈຳປີເປັນແຕ່ລະບຸກຄົນສຳລັບປີ 2014. ຈຳເປັນຕ້ອງມີເອກະສານການກວດສອບນຳ (ເບິ່ງແຖວທີ 5).

**ຖ້າທ່ານບໍ່ໄດ້ກຳລັງຮຽກຮ້ອງເອົາການຍົກເວັ້ນເປັນຄອບຄົວທຸກຍາກ (ທ່ານໄດ້ໝາຍເອົາ “ບໍ່ແມ່ນ” ຢູ່ໃນແຖວທີ 2):** ຂຽນແຕ່ລາຍຊື່ຜູ້ໃຫຍ່ທີ່ມີອາຍຸ 18 ປີຂຶ້ນໄປນັບແຕ່ວັນທີ 31 ທັນວາ 2014.

- ໝາຍໃສ່ “ຜູ້ມີລາຍໄດ້” ຖ້າບຸກຄົນມີຢ່າງໜ້ອຍ \$1,000 ຢູ່ໃນລາຍໄດ້<sup>3</sup> ຕ້ອງເສຍພາສີສຳລັບປີ 2014.
- ໝາຍໃສ່ “ລາຍໄດ້ຕ້ອງເສຍພາສີປະຈຳປີໜ້ອຍກວ່າ \$1,000” ຖ້າບຸກຄົນມີລາຍໄດ້<sup>3</sup> ຕ້ອງເສຍພາສີ \$0 ຫາ \$999.99 ສຳລັບປີ 2014. ຈຳເປັນຕ້ອງມີເອກະສານການກວດສອບນຳ (ເບິ່ງແຖວທີ 5).

❹ ຈຳນວນພາສີທັງໝົດທີ່ຄົບກຳນົດເທົ່າກັບ \$35 ຄູນໃຫ້ຈຳນວນຂອງຜູ້ມີລາຍໄດ້ຢູ່ໃນແບບຟອມ.

❺ ທ່ານຕ້ອງໃຫ້ເອກະສານກວດສອບສຳລັບທຸກຄົນ ຜູ້ທີ່ບໍ່ໄດ້ຈ່າຍພາສີ \$35 ໃສ່. ເງື່ອນໄຂກຳນົດຂຶ້ນຢູ່ກັບການຮຽກຮ້ອງລາຍໄດ້ຂອງຜູ້ຍິນພາສີ.

**ຖ້າທ່ານໝາຍເອົາແມ່ນແລ້ວຢູ່ໃນແຖວ 2 (ການຍົກເວັ້ນເປັນຄອບຄົວທຸກຍາກ):**

ຄັດຕິດສຳເນົາຂອງແບບຟອມຂອງລັດຖະບານກາງ 1040 ປະຈຳປີ 2014 ຂອງທ່ານທີ່ໄດ້ລົງລາຍເຊັນແລ້ວໃສ່ (ໜ້າ 1 ແລະ 2). ຖ້າທ່ານບໍ່ສາມາດໃຫ້ການສົ່ງຄືນອັນນີ້ໄດ້ (ຕົວຢ່າງ, ທ່ານບໍ່ໄດ້ອາໄສເງື່ອນໄຂການຍິນແບບຟອມ 1040), ທ່ານສາມາດໃຫ້ສຳເນົາຂອງໜັງສືໃຫ້ການຊ່ວຍເຫຼືອສັງຄົມສຳລັບ SNAP (ໂຄງການຊ່ວຍເຫຼືອອາຫານເສີມ) ຫຼື ຜົນປະໂຫຍດ TANF (ການຊ່ວຍເຫຼືອຊົ່ວຄາວ ແກ່ຄອບຄົວທີ່ຈຳເປັນ). ຖ້າທ່ານບໍ່ສາມາດໃຫ້ໃຫ້ອັນໃດໃນເອກະສານເຫຼົ່ານີ້ ທ່ານຕ້ອງໃຫ້ແບບຟອມຂອງລັດຖະບານກາງ 4506-T ປີ 2014 ທີ່ປະກອບຄົບຖ້ວນແລ້ວ (ບັນທຶກບັນຊີ) ເຊິ່ງມີຢູ່ທີ່ <http://www.portlandoregon.gov/revenue/64194>.

ຖ້າທ່ານໝາຍເອົາລາຍໄດ້ຕ້ອງຈ່າຍພາສີປະຈຳປີໜ້ອຍກວ່າ \$1,000: ຄັດຕິດແບບຟອມຂອງລັດຖະບານກາງ 1040 ແລະຄຳຢັ້ງຢືນສະໜັບສະໜູນໃສ່ (ຕົວຢ່າງ, W-2s, 1099s, ໃບກຳນົດ C, ໃບກຳນົດ E, ອື່ນໆ.), ບວກໃສ່ໃບ 1099 R(s), ຄຳຢັ້ງຢືນປະກັນສັງຄົມ, ແລະໃບ 1099INT ສຳລັບດອກເບ້ຍຄັງເງິນສະຫະລັດ. ຖ້າທ່ານບໍ່ຍິນການລົງມອບພາສີລັດຖະບານກາງ, ໃຫ້ຄັດຕິດແບບຟອມຂອງລັດຖະບານກາງ 4506-T ປີ 2014 ທີ່ປະກອບຄົບຖ້ວນແລ້ວ (ບັນທຶກບັນຊີ) ເຊິ່ງມີຢູ່ທີ່ <http://www.portlandoregon.gov/revenue/64194>.

- 6 ປະກອບຂໍ້ມູນການຍື່ນຂອງທ່ານໃຫ້ຄົບຖ້ວນ ແລະສົ່ງແບບຟອມນີ້ພ້ອມກັບເງິນຊໍາລະ (ຖ້າມີ) ໄປໃຫ້ກັບສໍານັກງານເກັບລາຍຮັບ. ທ່ານອາດຈະຂໍໃຫ້ສໍານັກງານເກັບລາຍຮັບສົ່ງແບບຟອມ ARTS 2015 ໄປໃຫ້ທ່ານໄດ້ ເມື່ອມັນມີຢູ່ປີໜ້າ ໂດຍການໝາຍໃສ່ ຫ້ອງ.

ທີ່ຢູ່ທາງໄປສະນີ: Revenue Bureau Arts Tax, PO Box 1278, Portland OR 97207-1278

ໂທລະສັບ: (503) 865-4278

ແຟັກ: (503) 823-5192

TTY: (503) 823-6868

ອອນລາຍນ໌: [www.portlandoregon.gov/artstax](http://www.portlandoregon.gov/artstax) (ຫຼື [www.artstax.net](http://www.artstax.net))

ທີ່ຢູ່ຕົວຈິງ: Revenue Bureau, 111 S.W. Columbia Street, Suite 600, Portland, Oregon

---

<sup>1</sup>ລາຍໄດ້ປະຈຳປີ ເພື່ອກຳນົດການຍົກເວັ້ນຄວາມທຸກຍາກຂອງລັດຖະບານກາງປະຕິບັດຕາມຄຳນິຍາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໂດຍສໍານັກງານສໍາມະໂນຄົວ ແລະລວມເອົາທຸກລາຍໄດ້ທີ່ຫາມາໄດ້ ຫຼືໄດ້ຮັບມາຈາກແຫຼ່ງໃດໜຶ່ງໃນປີ 2014, ໂດຍບໍ່ຄຳນຶງວ່າ ມັນຈະຕ້ອງເສຍພາສີພາຍໃຕ້ກົດໝາຍຂອງລັດ ຫຼືຂອງລັດຖະບານກາງຫຼືບໍ່. ຕົວຢ່າງຂອງລາຍໄດ້ລວມມີດອກເບ້ຍຈາກບັນຊີຜາກປະຢັດບຸກຄົນ ຫຼືຮ່ວມກັນ ຫຼືບັນຊີທີ່ມີດອກເບ້ຍອື່ນໆ, ການຈ່າຍ ເງິນລ້ຽງດູເດັກນ້ອຍ, ເງິນລ້ຽງເມຍທີ່ຮ້າງຈາກຜົວ, ລາຍໄດ້ຄວາມພິການ, ການຊ່ວຍເຫຼືອຫວ່າງງານ, ການຂາຍຫຸ້ນ ແລະຊັບສິນອື່ນໆ (ແມ່ແຕ່ວ່າໄດ້ຂາຍຂາດທຶນກໍ່ຕາມ), ເງິນປັນຜົນ, ລາຍໄດ້ປະກັນສັງຄົມ (ຕ້ອງເສຍພາສີ ຫຼືບໍ່ຕ້ອງເສຍພາສີ), ໃບຮັບລວມທັງໝົດຈາກທຸລະກິດ ແລະຄ່າຈ້າງທີ່ເປັນລູກຈ້າງ.

<sup>2</sup>ຄົນຢູ່ໃນຄອບຄົວ ລວມຄົນທີ່ຢູ່ທັງໝົດ (ຜູ້ໃຫຍ່ ແລະເດັກນ້ອຍ) ຢູ່ພາຍໃນການດຳລົງຊີວິດຢູ່ ຜູ້ທີ່ຍື່ນການລົງມອບພາສີຂອງລັດຖະບານກາງ ຫຼືຂອງລັດ.

<sup>3</sup>ລາຍໄດ້ຕ້ອງເສຍພາສີ ສາມາດມາຈາກຄ່າຈ້າງ, ການເຮັດທຸລະກິດສ່ວນຕົວ, ການລົງທຶນ (ບໍ່ລວມເອົາດອກເບ້ຍຄັງເງິນສະຫະລັດ), ການເຊົ່າ, ການບໍານານ (ບໍ່ລວມເອົາປະກັນສັງຄົມ, ຜົນປະໂຫຍດກົດໝາຍການບໍານານການທາງລົດໄຟຂອງລັດຖະບານກາງ, Oregon PERS, FERS, ແລະ CSRS), ຄວາມພິການ, ການຫວ່າງງານ, ເງິນຊ່ວຍລ້ຽງເມຍ/ຜົວ/ລູກ ຫຼືແຫຼ່ງລາຍໄດ້ອື່ນໃດໜຶ່ງທີ່ເມືອງຫ້າມບໍ່ໃຫ້ເສຍພາສີ.